
Festival Rilke 2026

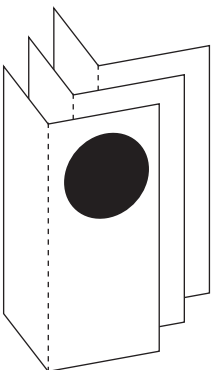
Ich wandle und wandle mich

Pellegrinaggio con Rainer Maria Rilke
attraverso la Svizzera
nel centenario della morte

Seconda parte

**Winterthur e Berg am Irchel
(ZH)**

3-4 ottobre



Winterthur è senza dubbio un luogo chiave per l'ultima, grande produzione di Rainer Maria Rilke. Qui ebbero inizio i contatti decisivi con i fratelli Reinhart, in particolare con il suo grande mecenate Werner Reinhart. Il 28 novembre 1919, proveniente da Soglio in Val Bregaglia, Rilke tenne una conferenza su invito dell'Associazione letteraria. I suoi contatti con Winterthur proseguono nel tempo, ad esempio con Nanny Wunderly-Volkart e con il collezionista d'arte Richard Bühler. La prima visita di Rilke, l'8 novembre 1919, è legata a uno spettacolo al Casino Theater. Seguirono le visite al Rychenberg e al Tössertobel. «Hier ist uns alles Heimat: auch die Not...» (Qui tutto è patria per noi: anche la miseria...) recita una dedica a Hans Reinhart.

Un luogo «perfetto» addirittura «miracoloso» fu per Rilke il castello di Berg am Irchel, dove trascorse l'inverno 1920-21. Anche lì non fu semplicemente un ospite venuto da fuori ma si interessò al paese e alla gente. Nel pieno della sua creatività, però, desiderava «con tutto il cuore non vedere nessuno». Lì nacquero i primi testi, come *Mitsou* in francese o anche la serie di poesie *Aus dem Nachlass des Grafen C.W.* (Dall'eredità del conte C.W.) che risale a un'esperienza occulta nel castello. Curioso risulta il suo fastidio per il «rumore delle seghe» utilizzate dalla popolazione rurale. Le poesie sul cimitero di Flaach, il cavallo bianco e il torrente rimandano a luoghi concreti nei dintorni di Berg am Irchel.

Le nostre passeggiate artistiche seguono le tracce di Rilke a Winterthur attraverso i parchi, ripercorrono la sua trasformazione interiore interrogandosi sulla forza che da questi luoghi ancora oggi si sprigiona. Verranno proposte letture di Rilke e un *poetry slam* (organizzato da lauschig) per creare un ponte con il presente. Nuovi testi letterari, pagine musicali di raro ascolto ispirate al poeta e tre composizioni in prima esecuzione assoluta accompagnano i pellegrini. Nanni Reinhart proporrà la sua visione del Tössertobel dove un vecchio gong risuonerà nel chiostro del solarium insieme all'omonima poesia di Rilke. A Berg am Irchel si potrà scoprire il parco del castello dove Rilke amava sostare, rimasto pressoché immutato. Le passeggiate sono arricchite da installazioni che creano un dialogo fra le parole di Rilke e il paesaggio.

Sabato 3 ottobre
Winterthur

13:00	Volkart Haus/Coalmine Bar Aperitivo di benvenuto Saluto del sindaco Stefan Fritschi • <i>Rilke a Winterthur</i> Angelika Maass, Vorstand Literarische Vereinigung Winterthur • Ramona Früh, direttrice di lauschig – wOrte im Freien
14:30	Passeggiata attraverso Stadtgarten, Villa Bühler Park, Rychenbergpark a cura di Marcel Odermatt • <i>Installazione RMR 2</i> di Anne Schmid e Edith Helfer • <i>Spoken-Words</i> Remo Zumstein, Ines Carmen Rhomberg, Michael Fehr • <i>Lettura 6</i> da Winterthur, dieses berühmte Winterthur. Rainer Maria Rilke und die Eulachstadt di Rätus Luck Graziella Rossi e Helmut Vogel, attori
16:00	Villa Rychenberg • <i>Briefwechsel mit den Gebrüdern Reinhart</i> con Philippe Imwinkelried, Co-Direktor Fondation Rilke • <i>Tre pezzi</i> per clarinetto di Igor Stravinsky (dedicati a Werner Reinhart) Olivier Vivares, clarinetto
16:45	Giardino della Villa Tössertobel • <i>Lettura 7</i> lettera di Rilke a Ilse Jahr • <i>Lettura 8</i> <i>Panther</i> di Rainer Maria Rilke <i>pan ther</i> di Ulrike Dresner Sonnenbad • <i>Lettura 9</i> <i>Gong</i> di Rainer Maria Rilke con accompagnamento di gong Graziella Rossi e Helmut Vogel, attori
17:30	Passeggiata e autobus fino al Kunstmuseum
18:15	Kunstmuseum • <i>An die Musik 2</i> nuove composizioni di Daniel Glaus e Michael Jarrell Svea Schildknecht, voce
19:00	Cena (individuale)

20:30 Musikkonservatorium
Concerto da camera con composizioni
su testi di Rilke:
• *Bei dir ist es traut*
di Alma Mahler
• *Traumgekrönt dai Sieben frühe Lieder*
di Alban Berg
• *Geburt Maria da Das Marienleben*
di Paul Hindemith
• *Zwei Gedichte von Rilke*
di Anton Webern
• *Due poesie francesi di Rilke*
di Stefano Gervasoni
• *Quattro passeggiate con Rilke*
1. *Bregaglia*
2. *Locarnese*
3. *Berg am Irchel*
4. *Valais*
nuova composizione di Mario Pagliarani
• *Gebet an das Leben*
di Friedrich Nietzsche
su testo di Lou Salomé
trascrizione per voce e ensemble
di Mario Pagliarani
dall'originale per voce e pianoforte
Svea Schildknecht, voce
Helmut Vogel, voce recitante
Anna D'Errico, pianoforte
Ensemble RMR
Francesco Pavan, direttore

21:30

Domenica 4 ottobre
Flaach
Berg am Irchel

Flaach

13:30 Chiesa e cimitero
Rilke a Berg am Irchel:
“Der gute Schlossgeist”,
con Thomas Heckendorn
• *Only*
di Morton Feldman
Anne Schmid, voce
• Lettura 10
Friedhof bei Flaach
di Rainer Maria Rilke
Graziella Rossi e Helmut Vogel, attori

14:30 Passeggiata attraverso Eigental fino a Berg am Irchel
*Spinto dalla ricerca del luogo: il paesaggio della Svizzera
nella percezione di Rilke*
episodio 2
con Raimund Rodewald
• *Installazione RMR 3*
di Anne Schmid e Edith Helfer

Berg am Irchel

15:30 Passeggiata nel villaggio
Benvenuto del sindaco Thomas Fehr
• Lettura 11
da *Aus dem Nachlass des Grafen C. W.*
di Rainer Maria Rilke
Graziella Rossi e Helmut Vogel, attori

16:00 Stiftung Chloster3
Saluto di Regina Frey,
presidente di Chloster3 e Fondazione PanEco
Piccolo rinfresco
• Lettura 12
da *Rilkes schweizer Jahre*
di Jean-Rudolph Salis
Graziella Rossi e Helmut Vogel, attori
• *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*
di Viktor Ullmann
sul poema di Rainer Maria Rilke
Helmut Vogel, voce recitante
Risch Biert, pianoforte

17:30